



Assessorat de l'Éducation, de l'Université, des Politiques de la jeunesse, des Affaires européennes et des Sociétés à participation régionale

Assessorato Istruzione, Università, Politiche giovanili, Affari europei e Partecipate

transmission par courrier électronique
certifié (PEC)

réf. N°/ prot. N. 548/ss
Aoste / Aosta 14 janvier 2021

Mesdames et Messieurs les Dirigeants des institutions scolaires de la région (y compris les écoles agréées)

Madame la Rectrice du Pensionnat régional
"Federico Chabod"

Monsieur le Directeur de l'Institut régional
« B. Gervasone »

Mesdames et Messieurs les référents pour l'internationalisation (par le biais du secrétariat de l'école)

LEUR SIÈGE

OBJET : Recensement des activités d'internationalisation des établissements scolaires (a.s. 2020-2021) et initiatives à l'intention des enseignants et des élèves de janvier 2021.

Madame, Monsieur,

J'ai le plaisir de vous transmettre la liste des membres du groupe de travail pour l'internationalisation des établissements scolaires (annexes 1) ainsi que le résultat du recensement des activités proposées par les écoles de la région au cours de l'année scolaire 2020-2021 (annexes 2 et 3). Ce recensement fera l'objet d'une mise à jour à la fin de l'année scolaire.

GV/svR:\SEGR_SIT\DIRIGENTI TECNICI\vernetto\Internazionalizzazione delle istituzioni scolastiche\circ. internationalisation.docx

Assessorato Istruzione, Università, Politiche giovanili, Affari europei e Partecipate
Assessorat de l'Éducation, de l'Université, des Politiques de la jeunesse, des Affaires européennes et des Sociétés à participation régionale

Il Dirigente Tecnico
Le Dirigeant Technique

Formation des enseignants de tous les niveaux scolaires

- Dans le cadre du projet européen Erasmus+ DICO+ « Dispositifs Inclusifs de Coopération », l'INSPÉ de Bretagne organise une initiative de dissémination pour partager les premiers résultats. L'initiative, qui aura lieu le 27 janvier prochain, s'adresse aux enseignants de tous les niveaux scolaires et prévoit trois conférences successives autour des enjeux de la coopération et de l'apprentissage coopératif (matin) ainsi que des ateliers animés par les huit partenaires européens du projet, dont la Vallée d'Aoste (après-midi). Le programme détaillé de la journée ainsi que les modalités d'inscription sont publiés sur le site du projet : <https://dicoplus-rennes.sciencesconf.org/registration>.

Initiatives pour les élèves d'école secondaire du second degré

- **I giovani e le scienze** è il concorso europeo per gli studenti meritevoli; è inserito nel programma per la valorizzazione delle eccellenze del Ministero dell'Istruzione "Io merito". E' aperto a tutte le discipline e alle applicazioni della ricerca e della tecnologia. Per la prossima 33^a edizione la Fast concede più tempo: le candidature con i progetti devono arrivare entro il 20 febbraio 2021. L'iniziativa è riservata agli studenti italiani (singoli o in gruppo di non più di 3) con più di 14 anni il 1° settembre e meno di 21 anni il 30 settembre 2021, che frequentano le **scuole secondarie di 2° grado**. I vincitori delle precedenti edizioni non possono partecipare alla manifestazione. È necessaria la conoscenza della **lingua inglese**. Per maggiori informazioni e per l'iscrizione consultare il sito del concorso: <https://www.fast.mi.it/i-giovani-e-le-scienze/>
- **RISE** - iniziativa internazionale finanziata con un miliardo di dollari da due grandi fondi filantropici americani, si rivolge a giovani brillanti dai 15 ai 17 anni con un grande potenziale, appassionati di scienza e arte, o qualsivoglia tematica, desiderosi di valorizzare le proprie idee e metterle al servizio dell'umanità. Per partecipare occorre scaricare l'app Hello World-Rise, registrarsi entro il 29 gennaio 2021 all'indirizzo: <https://www.risefortheworld.org/>

En vous remerciant de votre disponibilité, je vous adresse, Madame, Monsieur, mes meilleures salutations.

LA SURINTENDANTE AUX ÉCOLES

Marina Fey

document signé électroniquement

Groupe de travail pour l'internationalisation des établissements scolaires

Département Surintendance des écoles	Gabriella VERNETTO	dirigeant technique	coordination	g.vernetto@mail.scuole.vda.it , g.vernetto@regione.vda.it
	Lara ARVAT	enseignant chargé de mission	Erasmus+ "Dico+", eTwinning	l.arvat@mail.scuole.vda.it , l.arvat@regione.vda.it
	Michela JACCOND	enseignant chargé de mission	Erasmus+ "Kamilala", stagiaires francophones, LabelFranceEducation	mi.jaccond@mail.scuole.vda.it, mi.jaccond@regione.vda.it
	Ornella MUSELLA	enseignant "L. Barone"	eTwinning	o.musella@mail.scuole.vda.it
	Giuseppe VANAZZI	enseignant chargé de mission	Erasmus+ "Green SEEDS", PCPEM Parcours, "Jules Verne", EsaBac	g.vanazzi@regione.vda.it, g.vanazzi@mail.scuole.vda.it
	Giovanna ZANCHI	enseignant chargé de mission	Erasmus+ "Green SEEDS", Certilingua, stagiaires anglophones	g.zanchi@mail.scuole.vda.it, g.zanchi@regione.vda.it
	Stefania DODARO	fonctionnaire	suivi adminsitratif	s.dodaro@mail.scuole.vda.it, s.dodaro@regione.vda.it
	Sabina VALENTINI	fonctionnaire	suivi adminsitratif	s.valentini@mail.scuole.vda.it, s.valentini@regione.vda.it
ISITUZIONI SCOLASTICHE DI PRIMO GRADO				
San Francesco Aosta	Sara LODI	enseignante	responsable internationalisation	s.lodi@mail.scuole.vda.it
Saint-Roch Aosta	Patrizia DONDEYNAZ	enseignante	responsable internationalisation	p.dondeynaz@mail.scuole.vda.it
Luigi Einaudi Aosta	Daniela GALLOTTI	enseignant	responsable internationalisation	d.gallotti@mail.scuole.vda.it
Emile Lexert Aosta	Maria Antonietta RAGONE	enseignant	responsable internationalisation	m.ragone@mail.scuole.vda.it
Eugenia Martinet Aosta				
Valdigne Mont-Blanc Morgex	Nora GIRARDI	enseignant	responsable internationalisation	n.girardi@mail.scuole.vda.it
Jean-Baptiste Cerlogne Saint-Pierre				
Maria Ida Viglino Villeneuve				
Unité des communes valdôtaines Grand Combin Gignod	Cristina CARNEVALETTI	enseignante	responsable internationalisation	c.carnevaletti@mail.scuole.vda.it
Unité des communes valdôtaines Mont-Emilius 1 Nus	Francesco LO BAIDO	dirigeant scolaire		f.lobaido@mail.scuole.vda.it
Unité des communes valdôtaines Mont-Emilius 2 Quart	Myriam SANNOLO	enseignant	responsable internationalisation	m.sannolo@mail.scuole.vda.it
Unité des communes valdôtaines Mont-Emilius 3 Charvensod				
Abbé Propser Duc Châtillon	Gledys FUSERO	enseignante	responsable internationalisation	g.fusero@mail.scuole.vda.it
Abbé J.M. Trèves Saint-Vincent	Alice BRUNOD	enseignant	responsable internationalisation	a.brunod@mail.scuole.vda.it
Luigi Barone Verrès	Ornella MUSELLA	enseignant	responsable internationalisation	o.musella@mail.scuole.vda.it
Ottavio Jacquemet Verrès	Antonio VISALLI	enseignant	responsable internationalisation	a.visalli@mail.scuole.vda.it

Unité des communes valdôtaines Mont-Rose A Pont Saint Martin	Chiara DEZZANI	enseignant	responsable internationalisation	c.dezzani@mail.scuole.vda.it
Unités des communes valdôtaines Walsler et Mont-Rose B Pont Saint Martin	Norina BIELER	enseignante	responsable internationalisation	m.bieler@mail.scuole.vda.it
SCUOLE DELL'INFANZIA PARITARIE				
"Mons. Jourdain"- Asilo Principe Amedeo - AOSTA				
"San Giuseppe" - AOSTA				
"San Giovanni Bosco" - AOSTA	Genny MAGRO	enseignant	responsable internationalisation	g.magro@mail.scuole.vda.it
"Sant'Orso"- AOSTA	Francesca PICHECA	enseignant	responsable internationalisation	f.picheca@mail.scuole.vda.it
Asilo infantile "Rigollet"- CHATILLON				
"Luisa Proment"- COURMAYEUR				
Asilo infantile - PONT-SAINT-MARTIN				
Asilo Nido Fondazione "Crétier - Joris"- SAINT-VINCENT				
SCUOLE PRIMARIE PARITARIE				
"San Giovanni Bosco" - AOSTA				
"San Giuseppe" - AOSTA				
"Sant'Orso"- AOSTA				
SCUOLA SECONDARIA DI 1° GRADO PARITARIA				
Istituto salesiano "Don Bosco" - CHATILLON				
SCUOLA SECONDARIA DI 2° GRADO				
Liceo classico, artistico e musicale - AOSTA Lycée classique, artistique et musical - AOSTE	Tiziana Ester ESPOSITO	enseignant	responsable internationalisation	t.esposito@mail.scuole.vda.it
Istituzione scolastica di istruzione tecnica "I. Manzetti" AOSTA Lycée technique "I. Manzetti" AOSTE	Eliana VENNERI	enseignant	responsable internationalisation	el.venneri@mail.scuole.vda.it

Istituto tecnico e professionale regionale "Corrado Gex" - AOSTA Lycée technique et professionnel régional "Corrado Gex" - AOSTE	Cristina LUSTRISSY	enseignant	responsable internationalisation	c.lustrissy@mail.scuole.vda.it
Istituzione scolastica di istruzione liceale tecnica e professionale - VERRES Lycée général technique et professionnel - VERRES				
Liceo delle scienze umane e scientifico "R. Maria Adelaide" - AOSTA Lycée scientifique et des sciences humaines "R. Maria Adelaide" -AOSTE	Francesco FAZARI	dirigeant scolaire		fr.fazari@regione.vda.it
Liceo scientifico e linguistico "Edouard Bérard" AOSTA Lycée scientifique et linguistique "Edouard Bérard" AOSTE	Barbara RATTO	enseignante	responsable internationalisation	b.ratto@mail.scuole.vda.it
ISTITUZIONI SCOLASTICHE SECONDARIE di 2° GRADO PARITARIE				
Liceo linguistico COURMAYEUR	Anna Jane PRATT	enseignant	responsable internationalisation	
Istituto Tecnico Professionale Agrario AOSTA "Institut Agricole Régional" AOSTE	Elena ROULLET	enseignant	responsable internationalisation	el.roullet@mail.scuole.vda.it
Istituto professionale industria e artigianato "Don Bosco" CHATILLON	Morena MONET DUCLAIR	enseignant	responsable internationalisation	m.monetduclair@mail.scuole.vda.it
IPRA - CHATILLON	Barbara Clara BORGHI	enseignant	responsable internationalisation	b.borghini@mail.scuole.vda.it
Convitto/Collegio				
Convitto Regionale "F. Chabod" - AOSTA				
Istituto Regionale "A. Gervasone" CHATILLON				

Censimento dei progetti in corso - anno scolastico 2020-2021 - infanzia e primo ciclo (primo quadrimestre)

Istituzione scolastica	Progetto	Durata	Grado	numero di classi	numero di alunni	coordinatore dell'attività
ISITUZIONI SCOLASTICHE DI PRIMO GRADO						
San Francesco Aosta	PRIMO	2018-2022	sec. primo grado	4	environ 15	Sandra Apostolo
	Erasmus + DICO+	2019 -2021	sec. primo grado	1	18	Elena Meynet
	eTwinning	2020- 2021	sec. primo grado	1	18	Elena Meynet
Saint-Roch Aosta						
Luigi Einaudi Aosta	LabelFranceEducation					Daniela Gallotti
	Erasmus+Kamilala-Kamishibaï	2020-2021	primaria	1	15	Molino Cosetta
	PRIMO	2018-2022	sec. primo grado			
Emile Lexert Aosta	Erasmus+Kamilala-Kamishibaï	2020-2021	infanzia	1	22	Carradore Monica
	Erasmus+Kamilala-Kamishibaï	2020-2022	primaria	3	55	Sarno Pamela,Sergi Margherita, Gerbelle Marlène
	PRIMO	2018-2022	sec. primo grado			
Eugenia Martinet Aosta						
Valdigne Mont-Blanc Morgex	Erasmus+Kamilala-Kamishibaï	2020-2021	infanzia	1	11	Rémondaz Elena
			primaria	1	25	Jaccod Michelle
	Interreg-Alcotra France-Italie PITER parcours, PCPEM	2018-2021	sec. primo grado Morgex	2	environ 50	Agnese Filisetti
			sec. primo grado Courmayeur	2	34/40	Nora Girardi
	PRIMO	2018-2022	sec. primo grado			
Jean-Baptiste Cerlogne Saint-Pierre	Erasmus+Kamilala-Kamishibaï	2020-2021	infanzia	1	12	Giunta Federica
Maria Ida Viglino Villeneuve	Erasmus+Kamilala-Kamishibaï	2020-2021	sec. primo grado	1	23	Leone Ester
	Interreg-Alcotra France-Italie PITER parcours, PCPEM	2018-2021	sec. primo grado	6	136	Anna Martin
	FRANC-ADOS revue internationale francophone	2020-2021	sec. primo grado	5	100	Anna Martin
	FAMI- Vivere in Valle d'Aosta Giornalino	2020-2021	sec. primo grado	1	21	Daniela Milliery
	FAMI- Vivere in valle d'Aosta Nos chemins	2020-2021	sec. primo grado	alunni stranieri di classi diverse	15	Daniela Milliery

Unité des communes valdôtaines Grand Combin Gignod						
Unité des communes valdôtaines Mont-Emilius 1 Nus	Projet. eTwinning "Architects of Human Kindness"	2020-2021	sec. primo grado	1	24	Scherma Adele
	Programme "Jules Verne" échange poste pour poste	2020-2021	primaire	3	35	Hélène Françon
Unité des communes valdôtaines Mont-Emilius 2 Quart	Erasmus+Kamilala-Kamishibaï	2020-2021	primaria	7	117	Scalise Irene,Giglio-Meina Michela,Rosset Marisa,Apère Nicoletta, Anello Mikaela,Donanzan Milena, Mandarino Anna.
Unité des communes valdôtaines Mont-Emilius 3 Charvensod	Erasmus+Kamilala-Kamishibaï	2020-2021	primaria	1	6	Levroux Rita
Abbé Prosper Duc Châtillon	Cours de préparation aux certifications DELF B1/ KET	2020-2021	sec. primo grado	3	28	Baudin Elena Delf - Fosson Gloria KET
Abbé J.M. Trèves Saint-Vincent	PRIMO	2018-2022	sec. primo grado	toutes les classes		
	Erasmus+ GREEN SEEDS	2019-2022	primaire et sec. primo grado	6	108	Alice Dalle
	eTwinning GREEN SEEDS	2019-2022	primaire et sec. primo grado	6	108	Alice Dalle
	eTwinning + PRIMO	2020/2021	sec. primo grado	1	13	Valentina Rosso
Luigi Barone Verrès	Erasmus+ Dico+	2019 -2021	sec. primo grado	1		Ornella Musella
	Erasmus+Kamilala-Kamishibaï	2020-2021	sec. primo grado	1	18	Herera Michela
	Erasmus+ Ensemble réduisons les inégalités, c'est notre priorité"		sec. primo grado	5	93 + gruppi di alunni	Ornella Musella
	eTwinning "Nos montagnes, nos langues. ...notre voyage commence!"	2020-2021	sec. primo grado	1	18	Clara Lago
	PRIMO	2018-2022	sec. primo grado	5		Ornella Musella
	Scuola eTwinning	2020-2021	sec. primo grado			Ornella Musella
	LabelFranceEducation	2019-2022				Ornella Musella
Premio regionale Costantino Soudaz eTwinning	2020-2021	se.primo grado	2		Ornella Musella	
Ottavio Jacquemet Verrès	Erasmus+Kamilala-Kamishibaï	2020-2021	infanzia	1	15	Vassoney Lucia
	Erasmus+Kamilala-Kamishibaï	2020-2022	primaria	1	15	Visalli Antonio
	LabelFranceEducation	2018-2021	primaria			Visalli Antonio
	Convenzione con l'Università di Cardiff (UK)	2020-2021	infanzia e primaria	15		Visalli Antonio

	Stagisti francofoni	2020-2021	infanzia e primaria			Visalli Antonio
	etwinning "Nessun grado di separazione"	2020-2021	primaria	1	13	Visalli Antonio
Unité des communes valdôtaines Mont-Rose A Pont Saint Martin	Erasmus+ Dico+	2019 -2021	sec. primo grado	2		Gianna Bellò Giuseppina Gonfaloni
Unités des communes valdôtainesWalser et Mont-Rose B Pont Saint Martin						
SCUOLE DELL'INFANZIA PARITARIE						
"Mons. Jourdain"- Asilo Principe Amedeo - AOSTA	Erasmus+Kamilala-Kamishibaï	2020-2021		3	54	Tercinod Sonia
"San Giuseppe" - AOSTA						
"San Giovanni Bosco" - AOSTA						
"Sant'Orso"- AOSTA						
Asilo infantile "Rigollet"- CHATILLON						
"Luisa Proment"- COURMAYEUR						
Asilo Infantile di Pont-Saint-Martin						
Asilo Nido Fondazione "Crétier - Joris"- SAINT-VINCENT						
SCUOLE PRIMARIE PARITARIE						
"San Giovanni Bosco" - AOSTA						
"San Giuseppe" - AOSTA						
"Sant'Orso"- AOSTA						
SCUOLA SECONDARIA DI 1° GRADO PARITARIA						
Istituto salesiano"Don Bosco" - CHATILLON						

Censimento dei progetti in corso - anno scolastico 2020-2021 - secondo ciclo (primo quadrimestre)

Istituzione scolastica	Progetto	Durata	Sezione	numero di classi	numero di alunni	coordinatore dell'attività
ISTITUZIONI SCOLASTICHE SECONDARIE di 2° GRADO						
Liceo classico, artistico e musicale - AOSTA Lycée classique, artistique et musical - AOSTE	LabelFranceEducation	3 ans	Liceo classico bilingue EsaBac			
	Filière EsaBac		Liceo classico bilingue EsaBac	5		
	e-twinning: Shakespeare (in fase di definizione)	2020-2021	Liceo Musicale	3 B musicale	19	Bonometti Beatrice
	e-twinning: Developing Communicative Competence	2020-2021	Liceo Classico	1A e 2A ord	40	Esposito Tiziana
	Assistant de langue française	2020-2021	Liceo classico bilingue EsaBac			
Istituzione scolastica di istruzione tecnica "I. Manzetti" AOSTA Lycée technique "I. Manzetti" AOSTE	PRIMO	2018-2022				
Istituto tecnico e professionale regionale "Corrado Gex" - AOSTA Lycée technique et	Érasmus+kamilala-kamishibai	2020-2021	SSAS	3	54	Chaisan Denise
	e-twinning: Discovering my Home Town	2020-2021	Tecnico Turistico	1 ITT	21	Bonometti Beatrice e Lanivi Roberta

professionnel régional " Corrado Gex" - AOSTE	N@T NATURAL and ARTISTIC TREASURES	2020-2021	Tecnico turistico	3 (IV A-C- D ITT)	52	Perruchon Jean Patrick
Istituzione scolastica di istruzione liceale tecnica e professionale - VERRES Lycée général technique et professionnel - VERRES	Filière EsaBac		Liceo linguistico EsaBac	5		
	PRIMO	2018-2022				
	Assistant de langue française	2021-2021	Liceo linguistico EsaBac			
Liceo delle scienze umane e scientifico "R. Maria Adelaide" - AOSTA Lycée scientifique et des sciences humaines "R. Maria Adelaide" -AOSTE	Assistant de langue française	2020-2021				
Liceo scientifico e linguistico "Edouard Bérard" AOSTA Lycée scientifique et linguistique "Edouard Bérard" AOSTE	Erasmus+ "Coping with climate change: Lowlands compared with a Mountainous area"	2020-2021 + prolongation d'un an en raison de COVID	Liceo linguistico	4 BL	18	Larder Sally
	TRANSALP	2020-2021 + prolongation d'un an en raison de COVID	Liceo linguistico	mobilità individuale classi 3 e 4	14	Quaglino Graziella
ISTITUZIONI SCOLASTICHE SECONDARIE di 2° GRADO (PARITARIE)						
	Interreg-Alcotra France-Italie PITER parcours, PCPEM	2018-2021		2	33	Amandine Demarteau

Liceo linguistico COURMAYEUR	Filière EsaBac					
	Erasmus+ The wonderful green world	2020 - 2022		2	32	Anna Prat
Istituto Tecnico Professionale Agrario AOSTA "Institut Agricole Régional" AOSTE						
Istituto professionale industria e artigianato "Don Bosco" CHATILLON	PRIMO	2018-2022				
IPRA - CHATILLON	PROGETTO INTERREG V-A Italia- Svizzera Progetto ID. 1534832 ACRONIMO S.T.A.G.E (CUP: F75E19000260006)	2020-2022		2/3	30	Direzione
COLLEGIO/CONVITTO						
Convitto Regionale "F. Chabod" - AOSTA						
Istituto Regionale "A. Gervasone" CHATILLON						